

4. Expéditeur (nom et adresse complète) : <i>Speditore (nome e indirizzo completo)</i>	CERTIFICAT VETERINAIRE⁽¹⁾ / CERTIFICATO VETERINARIO⁽¹⁾ relatif aux produits destinés à la consommation humaine exportés vers la Nouvelle-Calédonie <i>relativo ai prodotti destinati al consumo umano esportati verso la Nuova Caledonia</i> Numéro ⁽²⁾ ORIGINAL
5. Lieu de destination (port ou aéroport de déchargement) : <i>Luogo di Destinazione (porto o aeroporto di scarico) :</i>	1. Provenance des produits (Pays exportateur) : <i>Provenienza dei Prodotti (Paese Esportatore) :</i> 2. Autorité compétente / Autorità competente 2.1 Ministère / Ministero: 2.2 Service / Servizio: 2.3 Niveau local / régional / Distretto Locale:
6. Destinataire (nom et adresse complète) : <i>Destinatario (nome e indirizzo completo) :</i>	3. Lieu de chargement pour l'exportation / Luogo d'imbarco per l'esportazione:
7. Modes et identification du transport / Trasporto 7.1 Navire ou aéronef ⁽³⁾ / Nave o aereo ⁽³⁾ 7.2 Nom du navire ou, s'il est connu, numéro de vol / Nome nave o numero volo se conosciuto:	8. Identification du lot (nombre total de conteneurs / boîtes, numéros d'enregistrement et numéros de scellés éventuels) / Identificazione del Lotto (numero totale dei contenitori / scatole, numero di registrazione e di eventuali sigilli) :

9. Identification des produits / Identificazione dei Prodotti

9.1 Espèce(s) animale(s) / Specie(i) animale(e):

9.2 Conditions de température des produits qui composent le lot / Condizioni di temperatura dei prodotti che compongono il lotto:

aucune / nessuna, réfrigérés / refrigerati ou / congelés⁽³⁾ / congelati⁽³⁾

9.3 Identification individuelle des produits qui composent le lot / Identificazione individuale dei prodotti che compongono il lotto:

Nature des produits <i>Natura dei Prodotti</i>	Numéro d'agrément ou d'enregistrement des établissements de production, transformation, entreposage <i>Numero di riconoscimento dello stabilimento di produzione, trasformazione, deposito</i>	Nombre de paquets/pièces <i>Pezzi</i>	Poids Net <i>Peso Netto (Kg.)</i>
Total / Totale			

(Si nécessaire, reproduire ce tableau sur un feuillet séparé revêtu du numéro du certificat et du sceau officiel sur chaque page et de la signature du vétérinaire officiel sur la dernière page) / (Se necessario, copiare questa tabella su un foglio separato riportando il numero di certificate veterinario ed il timbro ufficiale)

Le soussigné, **vétérinaire ou inspecteur officiel**, certifie par la présente ⁽⁴⁾ / Il sottoscritto **veterinario ufficiale**, certifica con il presente ⁽⁴⁾:

A que les produits identifiés ci-dessus ont été obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux conditions sanitaires de production et de contrôle fixées par la législation du **pays exportateur** et qu'ils sont par conséquent considérés comme propres à la consommation humaine et préservés de toute contamination directe ou indirecte par des produits, marchandises ou objets ne présentant pas les mêmes garanties en termes de santé animale et de sécurité sanitaire des aliments / *che i prodotti sopra identificati sono stati ottenuti, preparati, manipolati e conservati alle condizioni sanitarie di produzione e di controllo previste dalla legislazione del paese esportatore e sono quindi considerati idonei al consumo umano e protetti dalla contaminazione diretta o indiretta, da prodotti, beni o oggetti che non hanno le stesse garanzie in termini di salute animale e di sicurezza alimentare,*

B que les produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ont été totalement produits et inspectés dans les établissements mentionnés au point 9.3, autorisés à exporter par le **pays exportateur** / *che i prodotti sopra identificati o il loro imballaggio recano un bollo sanitario ufficiale che attesti che sono stati totalmente prodotti e/o ispezionati negli stabilimenti di cui al paragrafo 9.3, autorizzati ad esportare dal paese esportatore,*

C que les modes de transport et les conditions de chargement du lot satisfont aux exigences de la législation du **pays exportateur** en matière de sécurité sanitaire des aliments / *che i modi di trasporto e le condizioni di carico della partita soddisfano i requisiti della legislazione del paese esportatore, sulla sicurezza alimentare,*

D que les dispositions prises par le **pays exportateur** pour gérer les risques associés aux agents des encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles sont au moins équivalentes aux recommandations de l'Office International des Epizooties / *che le misure adottate dal paese esportatore per gestire i rischi connessi con l'agente della encefalopatia spongiforme bovina sono almeno equivalenti alle raccomandazioni dell'Ufficio Internazionale delle Epizootie.*

Cachet officiel et signature / Timbro Ufficiale e Firma

Fait à / Fatto a (Lieu / Luogo)	, le / il (Date / Data)		(signature du vétérinaire ou inspecteur officiel) (firma del Veterinario o Ispettore Ufficiale) ⁽⁵⁾
------------------------------------	----------------------------	--	---

(nom en lettres capitales, qualifications et titre) / (nome in lettere maiuscole, qualifica e titolo)

Note / Note


(1) Composer le certificat en insérant uniquement les attestations de santé animale nécessaires au lot identifié sur la présente page. Un certificat distinct et unique doit être fournis pour les produits d'origine animale exportés à partir d'une seule **zone** figurant aux annexes du présent certificat, qui ont la même destination et sont transportés dans le même aéronef ou navire / *Compilare il certificato inserendo solo le attestazioni di sanità animale necessarie alle partite individuate in questa pagina. Un certificato unico deve essere fornito per i prodotti di origine animale esportati da una sola zona figurante negli allegati al presente certificato, che hanno la stessa destinazione e sono trasportati sullo stesso aereo o nave.*

(2) Numéro unique délivré par l'autorité compétente / *Numero o Etichetta rilasciata dall'autorità competente*

(3) Cocher la mention utile / *Spuntare la menzione corretta*

(4) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux terrestre de l'Office International des Epizooties / *Tutti i termini in grassetto si riferiscono alle definizioni del codice per gli animali terrestri dell'Ufficio Internazionale delle Epizootie.*

(5) Dans une couleur différente du texte imprimé / *Apporre in un colore diverso dal testo stampato*

Annexe VII-10 : Attestation de santé animale pour les produits à base de crustacés / Attestazione di sanità animale per prodotti a base di crostacei	Numéro du certificat ⁽¹⁾ / Numero di certificato ⁽¹⁾ :
Le soussigné, vétérinaire ou inspecteur officiel , certifie par la présente ⁽²⁾ / Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica con la presente ⁽²⁾ :	
<p>D</p> <p>E</p> <p>ou</p>	<p>que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe VIII-10 du présent arrêté ⁽³⁾ et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont éventuellement stipulées à la colonne 3 de l'annexe VIII-10 du présent arrêté ⁽³⁾ <i>che i prodotti identificati qui sopra sono esportati da un paese o da una zona menzionata nell'allegato VIII-10 del presente decreto ⁽³⁾ e che soddisfano alle restrizioni che sono eventualmente definite nella colonna 3 dell'allegato VIII-10 del presente decreto</i> ⁽³⁾,</p> <p>que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières / <i>che i prodotti sopra individuati, gli ingredienti o materie prime:</i></p> <p>1) Ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI du présent arrêté ⁽³⁾ permettant l'inactivation des agents pathogènes viraux ou bactériens pouvant contaminer les animaux dont les produits font l'objet du présent certificat / <i>sono stati sottoposti ai trattamenti ad hoc, di cui all'allegato XI del presente decreto</i> ⁽³⁾ per l'inattivazione degli agenti patogeni virali o batterici possano contaminare gli animali i cui prodotti sono oggetto di questo certificato :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Virus responsable du syndrome de Taura / <i>Virus responsabile della sindrome di Taura</i> - Virus de la maladie des points blancs / <i>Virus della malattia dei punti bianchi</i> - Virus de la maladie de la tête jaune / <i>Virus della malattia della testa gialla</i> - Virus de la baculovirose tétraédrique / <i>Baculovirus tetraedrico</i> - Virus de la baculovirose sphérique / <i>Baculovirus sferico (Penaeus monodon)</i> - Agent de la peste de l'écrevisse / <i>Peste del gambero</i> - Virus de la virose létale des géniteurs / <i>Infezione da SMV</i> - Virus de la nécrose musculaire infectieuse / <i>Necrosi Infettiva Ipodermica ed ematopietica</i> - Virus de la maladie de la queue blanche / <i>Malattia della Coda Bianca</i> <p>2) Satisfont aux dispositions suivantes. Sont issus en totalité d'animaux qui proviennent de pays, de zones, d'établissements d'aquaculture soumis à un programme officiel de surveillance des crustacés mis en oeuvre selon les procédures décrites dans le Manuel aquatique et ces pays, ces zones ou ces établissements d'aquaculture sont déclarés indemnes des agents pathogènes responsables du syndrome de Taura, de la maladie des points blancs, de la maladie de la tête jaune, de la baculovirose tétraédrique (<i>Baculovirus penaei</i>), de la baculovirose sphérique (<i>Baculovirus spécifique de Penaeus monodon</i>), de la peste de l'écrevisse (<i>Aphanomyces astaci</i>) et de la virose létale des géniteurs / <i>Soddisfa le seguenti disposizioni. Sono interamente prodotti con animali provenienti da paesi, da zone o stabilimenti di acquacultura sottomessi a un programma ufficiale di sorveglianza ittico sanitaria secondo le norme del codice acquatico del OIE e che questi paesi, queste zone e questi stabilimenti di acquacultura sono stati dichiarati indenni da agenti patogeni responsabili della sindrome di Taura della malattia dei punti bianchi, della malattia della testa gialla, del Baculovirus tetraedrico (Baculovirus penaei), del Baculovirus sferico (Baculovirus spécifique de Penaeus monodon) della peste del gambero (Aphanomyces astaci) e della Infezione da SMV ;</i></p> <p>Et/e</p> <p>Sont issus en totalité d'animaux qui n'ont pas été récoltés en urgence du fait de la suspicion ou de la confirmation de la présence d'une des maladies mentionnées ci-dessus / <i>sono interamente prodotti con animali che non sono ancora stati raccolti in anticipo a causa del sospetto o della conferma della presenza di una delle malattie sopra menzionate ;</i></p> <p>Et/e</p> <p>Ne sont pas des produits crus (frais ou congelés) / <i>Non sono prodotti crudi, (freschi o congelati)</i></p> <p>Ou</p> <p>3) Ont fait l'objet d'une analyse par lot, dans un laboratoire référent OIE ou agréé par les autorités vétérinaires officielles, qui a démontré l'absence des pathologies précitées / <i>Sono stati analizzati per lotto, in un laboratorio di referenza OIE o autorizzati dalle autorità veterinarie ufficiali, che hanno dimostrato l'assenza delle suddette patologie</i></p> <p>et</p> <p>Ne sont pas des produits crus (frais ou congelés) / <i>Non sono prodotti crudi, (freschi o congelati)</i></p>
Cachet officiel et signature	
	(signature du vétérinaire ou inspecteur officiel ⁽⁴⁾)
Notes	
(1) Reprendre le numéro du certificat figurant sur la première page / <i>Riportare il numero del certificato presente sulla prima pagina</i>	
(2) Tous les termes figurant en italique gras se réfèrent aux définitions du code pour les animaux aquatiques de l'Office International des Epizooties / <i>Tutti i termini in corsivo e grassetto si riferiscono alle definizioni del codice per gli animali terrestri de l'Organizzazione Mondiale della Sanità Animale</i>	
(3) Les annexes VIII de l'arrêté figurent à l'adresse Internet / <i>Gli allegati VIII del decreto sono disponibili sul sito Internet:</i> http://www.davar.gouv.nc/portal/page/portal/davar/importations/produits_animal	
(4) Dans une couleur différente du texte imprimé / <i>Apporre in un colore diverso dal testo stampato</i>	

ANNEXE VIII-1 : Pays membres de l'Union Européenne / *Paesi Membri dell'Unione Europea*

L'Union Européenne comprend les états suivants / *L'Unione Europea comprende i seguenti stati:*

Allemagne / Germania
Autriche / Austria
Belgique / Belgio
Bulgarie / Bulgaria
Chypre / Cipro
Croatie / Croazia
Danemark / Danimarca
Espagne / Spagna
Estonie / Estonia
Finlande / Finlandia
France / Francia
Grèce / Grecia
Hongrie / Ungheria
Irlande / Irlanda
Italie / Italia
Lettonie / Lettonia
Lituanie / Lituania
Luxembourg / Lussemburgo
Malte / Malta
Pays Bas / Paesi Bassi
Pologne / Polonia
Portugal / Portogallo
République Tchèque / Repubblica Ceca
Roumanie / Romania
Royaume Uni / Regno Unito
Slovaquie / Slovacchia
Slovénie / Slovenia
Suède Svezia

ANNEXE VIII-10 : Pays et zones susceptibles d'exporter des *produits à base de crustacés* destinés à la consommation humaine, vers la Nouvelle-Calédonie / *Paesi e Zone autorizzati a esportare in Nuova Caledonia prodotti a base di crostacei.*

1	2	3	4
Pays / Paesi	<i>Zone / Zone</i>	Périodes d'interdiction / <i>Periodi vietati</i>	Autres restrictions / <i>altre limitazioni</i>
Australie / Australia	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Canada / Canada	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Etats-Unis d'Amérique / <i>Stati Uniti d'America</i>	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Inde / India	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Norvège / Norvegia	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Nouvelle- Zélande / Nuova Zelanda	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Singapour / Singapore	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Thaïlande / Thailandia	L'ensemble du pays / Intero Paese		1
Union Européenne / <i>Unione Europea</i>	L'ensemble du pays / Intero Paese		1

Restrictions / Limitazioni

1 : Seuls sont autorisés à l'exportation vers la Nouvelle-Calédonie / *Sono ammessi all'esportazione in Nuova Caledonia:*

- les ***produits à base de crustacés*** issus de crustacés n'appartenant pas à l'ordre des décapodes / *Prodotti a base di crostacei non appartenenti all'ordine dei decapodi;*
- les ***produits à base de crustacés*** issus de crustacés appartenant à l'ordre des décapodes et ayant subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI pour l'inactivation des ***agents pathogènes*** responsables du syndrome de Taura, de la maladie des points blancs, de la maladie de la tête jaune, de la baculovirose tétraédrique (*Baculovirus penaei*), de la baculovirose sphérique (Baculovirus spécifique de *Penaeus monodon*) et de la virose létale des géniteurs / *Prodotti a base di crostacei appartenenti all'ordine dei decapodi che hanno subito i trattamenti specifici indicati nell'allegato XI relativo all'inattivazione degli agenti patogeni responsabili della sindrome di Taura, della malattia dei punti bianchi, della malattia della testa gialla, del Baculovirus tetraedrico (Baculovirus penaei), del Baculovirus sferico (Baculovirus specificon del Penaeus monodon) e della Infezione da SMV.*